MOL-1

MERLO SPA Industria Metalmeccanica con unico socio

Via Nazionale, 9
12010 S. Defendente di Cervasca – Cuneo – Italia
Tel. 0171 614111 – Fax 0171 684101/614100
www.merlo.com – info@merlo.com
Registro Imprese e Partita IVA 03078670043
Cod. Ident. CEE IT 03078670043 – CCIAA di Cuneo n. R.E.A. 260677
Capitale Sociale 15.000.000,00 euro

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =

SPP 1 V7

Dichiarazione CE di conformità

ORIGINALE

1.	**Dichiarazione CE di conformità** **ORIGINALE**	
2.	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
3.	mandatario della:	
4.	TREEMME TECNOLOGY s.r.l. Via Passatore, 2/a - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
5.	dichiara che l'attrezzatura intercambiabile TREEMME:	
6.	Tipo	**VERRICELLO SU ZATTERA LIFT SW (portata massima: 4000 kg)**
7.	Denominazione commerciale	**A2765**
8.	Numero di serie	**0792170260/16**
9.	destinata ad essere installata sulle seguenti macchine se indicato nelle loro istruzioni per l'uso:	
10.	Tipo	**CARRELLO TELESCOPICO MERLO** **CARRELLO TELESCOPICO FUORISTRADA MERLO** **CARRELLO TELESCOPICO ROTANTE FUORISTRADA MERLO** **TRATTORE AGRICOLO CON BRACCIO TELESCOPICO**
11.	Modello interfaccia	**MERLO ZM2**
12.	è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della Direttiva 2006/42/CE.	
13.	Tale dichiarazione CE di conformità riguarda esclusivamente la macchina immessa sul mercato nuova, esclusi i componenti e/o le operazioni effettuate successivamente dall'utente finale.	
14.	Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:	
15.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
16.	San Defendente di Cervasca, 26/04/2016	
17.	**Claudio Gastaldi** Persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del mandatario	*(Firma)*

OV416792IT

1.	**Translation of the ORIGINAL DECLARATION OF EC CONFORMITY | Traduction de la DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE ORIGINAL | Übersetzung der ORIGINALEN EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG | Vertaling van de EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING ORIGINEEL**	
2.	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
3.	Representative of: | Mandataire de : | Auftragnehmer der: | gelastigde van:	
4.	TREEMME TECNOLOGY s.r.l. Via Passatore, 2/a - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
5.	Declares that the TREEMME interchangeable attachment: | déclare que l'accessoire interchangeable TREEMME : | erklärt, dass	
6.	Type | Modèle | Typ | Type	**LIFT SW HYDRAULIC WINCH ON CARRIAGE (maximum capacity: 4000 kg) | TREUIL SUR TABLIER LIFT SW (charge maximale : 4000 kg) | SEILWINDE AUF ANBAURAHMEN LIFT SW (maximale Tragfähigkeit: 4000 kg) | LIER OP VORKENBORD LIFT SW (maximale last: 4000 kg)**
7.	Trade name | Dénomination commerciale | Handelsbezeichnung | Handelsnaam	**A2765**
8.	Serial number | Numéro de série | Seriennummer | Serienummer	**0792170260/16**
9.	To be installed on the following machines if indicated in their guidelines: | destiné à être installé sur les machines suivantes si cela est indiqué dans leur mode d'emploi : | die für eine Montage an folgenden Maschinen bestimmt sind, sofern dies in ihren Gebrauchsanweisungen angegeben ist: | die is bestemd voor installatie op de volgende machines, indien aangeduid in de gebruiksaanwijzingen:	
10.	Type | Modèle | Typ | Type	**MERLO TELESCOPIC CARRIAGE | CHARIOT TÉLESCOPIQUE MERLO | TELESKOPLADER MERLO | HEFTRUCK MET TELESCOPISCHE GIEK MERLO** **MERLO OFF-ROAD TELESCOPIC CARRIAGE | CHARIOT TÉLESCOPIQUE TOUT TERRAIN MERLO | TELESKOPLADER GELÄNDE MERLO | TERREINHEFTRUCK MET TELESCOPISCHE GIEK MERLO** **MERLO OFF-ROAD ROTARY TELESCOPIC CARRIAGE | CHARIOT TÉLESCOPIQUE ROTATIF TOUT TERRAIN MERLO | DREHBARER TELESKOPLADER GELÄNDE MERLO | TERREINHEFTRUCK MET TELESCOPISCHE DRAAIGIEK MERLO** **MERLO AGRICULTURAL TRACTOR WITH TELESCOPIC BOOM | TRACTEUR AGRICOLE AVEC FLÈCHE TÉLESCOPIQUE MERLO | LANDWIRTSCHAFTLICHE MERLO-ZUGMASCHINE MIT TELESKOPARM | LANDBOUWTREKKER MET TELESCOPISCHE GIEK VAN MERLO**
11.	Model interface | Modèle d'interface | Schnittstellenmodell | Model interface	**MERLO ZM2**
12.	Complies with all the applicable provisions of Directive 2006/42/CE. | est conforme à toutes les dispositions pertinentes de la Directive 2006/42/CE. | allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entsprechen. | is in overeenstemming met de bepalingen van de Richtlijn 2006/42/EG.	
13.	This declaration of EC conformity concerns exclusively the machine placed on the market as new, except for the components and/or the operations carried out afterwards by the end user. | La présente déclaration CE de conformité concerne exclusivement la machine neuve mise sur le marché, à l'exclusion des composants et/ou des opérations effectuées par la suite par l'utilisateur final. | Diese EG-Konformitätserklärung betrifft ausschließlich die neu auf den Markt gekommene Maschine, mit Ausnahme der Komponenten und/oder der Vorgänge, die danach vom Endverbraucher montiert bzw. durchgeführt werden. | Deze EG Verklaring van Overeenstemming betreft uitsluitend de nieuwe op de markt gebrachte machine, met uitsluiting van de componenten en/of de handelingen die vervolgens worden uitgevoerd door de eindklant.	
14.	Person authorised to draw up the technical dossier: | Personne autorisée à constituer le dossier technique : | Zur Erstellung der technischen Unterlagen berechtigte Person: | Persoon die gemachtigd is om het technische dossier samen te stellen:	
15.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
16.	San Defendente di Cervasca, 26/04/2016	
17.	**Claudio Gastaldi** Person authorised to draw up the declaration on behalf of the authorised representative | Personne autorisée à rédiger la déclaration au nom du mandataire | Zur Verfassung der Erklärung im Namen des Auftragnehmers berechtigte Person | Persoon die gemachtigd is voor het opstellen van de verklaring namens de gelastigde	*see the original EC declaration of conformity (Signature) | faire référence à la déclaration de conformité CE originale (Signature) | Verweis auf die EG-Konformitätserklärung im Original (Unterschrift) | zie de originele EG Verklaring van Overeenstemming (Handtekening)*

1.	**Превод на ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕО ОРИГИНАЛ | Překlad PŮVODNÍHO ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ | Traducerea DECLARAȚIEI ORIGINALE DE CONFORMITATE CE | A EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT fordítása EREDETI**	
2.	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
3.	упълномощен представител на: | zmocněnec/zástupce firmy: | mandatar al: | megbízó:	
4.	TREEMME TECNOLOGY s.r.l. Via Nazionale, 2 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
5.	декларира, че сменяемото оборудване TREEMM: | prohlašuje, že výměnné nástroje TREEMME: | declară că echipamentul interschimbabil TREEMME: | kijelenti, hogy a cserélhető TREEMME felszerelés:	
6.	Тип | Druh | Tip | Típus	**ЛЕБЕДКА ВЪРХУ НОСАЧ LIFT SW (максимален капацитет: 4000 kr) | NAVIJÁK NA NOSIČI LIFT SW (maximální nosnost: 4000 kg) | VINCI PE PANOUL DE PRINDERE LIFT SW (sarcină maximă: 4000 kg) | LIFT SW VILLAKOCSIRA SZERELT CSÖRLŐ (maximális teherbírás: 4000 kg)**
7.	Търговско наименование | Obchodní název | Denumire comercială | Kereskedelmi megnevezés	**A2765**
8.	Сериен номер | Sériové číslo | Număr de serie | Sorozatszám	**0792170260/16**
9.	предназначено за инсталиране на следните машини, ако е посочено в техните инструкции за употреба: | určené k instalaci na těchto strojích, je-li to uvedeno v návodu k jejich použití | destinată instalării pe următoarele echipamente tehnice în cazul în care se indică astfel în instrucțiunile de utilizare a acestora: | amelyet az alábbi gépeken vannak felszerelve, ha használati utasításukban ez fel van tüntetve:	
10.	Тип | Druh | Tip | Típus	**ТЕЛЕСКОПИЧЕН ТОВАРАЧ MERLO | TELESKOPICKÝ VOZÍK MERLO | STIVUITOR TELESCOPIC MERLO | MERLO TELESZKÓPOS RAKODÓ ТЕЛЕСКОПИЧЕН ТОВАРАЧ ОФРОУД MERLO | TELESKOPICKÝ TERÉNNÍ VOZÍK MERLO | STIVUITOR TELESCOPIC MERLO DE TEREN | MERLO TEREPJÁRÓ TELESZKÓPOS RAKODÓ ВЪРТЯЩ СЕ ТЕЛЕСКОПИЧЕН ТОВАРАЧ ОФРОУД MERLO | OTOČNÝ TELESKOPICKÝ TERÉNNÍ VOZÍK MERLO | STIVUITOR TELESCOPIC ROTATIV MERLO DE TEREN | MERLO TEREPJÁRÓ TELESZKÓPOS FORGÓRAKODÓ СЕЛСКОСТОПАНСКИ ТРАКТОР С ТЕЛЕСКОПИЧНО РАМО МЕРЛО | ZEMĚDĚLSKÝ TRAKTOR ZNAČKY MERLO S TELESKOPICKÝM RAMENEM | TRACTOR AGRICOL MERLO CU BRAȚ TELESCOPIC | MERLO MEZŐGAZDASÁGI TRAKTOR TELESZKÓPOS KARRAL**
11.	Интерфейс модел | Model rozhraní | Model interfață | Interfész típusa	**MERLO ZM2**
12.	е в съответствие с всички релевантни разпоредби на Директива 2006/42/ЕО. | splňují všechny požadavky směrnice 2006/42/ES. | este conform cu toate dispozițiile relevante ale Directivei 2006/42/CE. | megfelel a 2006/42/EK irányelv összes vonatkozó rendelkezésének.	
13.	Декларацията за съответствие ЕО се отнася единствено за нова машина, пусната на пазара, без компоненти и/или операции, извършени впоследствие от крайния потребител. | Toto ES prohlášení o shodě se týká výhradně nového stroje uvedeného na trh, a nikoli komponentů a/nebo operací, následně prováděných koncovým uživatelem. | Această declarație de conformitate CE se referă doar la echipamentul tehnic nou introdus pe piață, și sunt excluse componentele și/sau operațiunile efectuate ulterior de utilizatorul final. | Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.	
14.	Лице, оправомощено да състави техническото досие: | Osoba oprávněná zpracovat technickou dokumentaci: | Persoana autorizată pentru întocmirea dosarului tehnic. | műszaki dokumentáció megszerkesztésére jogosult személy:	
15.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
16.	San Defendente di Cervasca, 26/04/2016	
17.	**Claudio Gastaldi** Лице, оправомощено да изготви декларацията от името на упълномощения представител | Osoba oprávněná sepsat prohlášení jménem zmocněnce | Persoana autorizată pentru redactarea declarației în numele mandatarului | A nyilatkozat szerkesztésére jogosult személy a megbízott nevében	*придържайте се към оригиналната декларация за съответствие ЕО (Подпис) | odkázat na původní ES prohlášení o shodě (Podpis) | a se consulta declarația originală de conformitate CE (Semnătura) | hivatkozzon az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozatra (Aláírás)*

1.	**Oversættelse af den ORIGINALE EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING | Översättning av EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE ORIGINAL | Oversettelse av EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGEN ORIGINAL | ALKUPERÄISEN EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEN käännös**	
2.	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
3.	bemyndigede repræsentant for: | befullmäktigad representant för: | oppdragsgiver for: | edustaen yhtiötä:	
4.	TREEMME TECNOLOGY s.r.l. Via Passatore, 2/a - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
5.	erklærer, at det udskiftelige TREEMME redskab: | försäkrar att den utbytbara utrustningen TREEMME: | erklærer at det utskiftbare utstyret til TREEMME: | vakuuttaa, että vaihdettava lisälaite:	
6.	Type | Typ | Type | Tyyppi	**SPIL PÅ OPHÆNG LØFT SW (maksimal kapacitet: 4000 kg) | VINSCH PÅ STATIV LIFT SW (max last: 4000 kg) | VINSJ PÅ KOBLINGSRAMME LIFT SW (maksimal kapasitet: 4000 kg) | KYTKENTÄKELKKAAN ASENNETTU VINSSINOSTIN SW (enimmäiskapasiteetti: 4000 kg)**
7.	Handelsnavn | Handelsnamn | Kommersiell benevnelse | Kaupallinen nimi	**A2765**
8.	Serienummer | Serienummer | Registreringsnummer | Sarjanumero	**0792170260/16**
9.	beregnet på installation på de følgende maskiner, hvis dette er anført i deres brugsanvisninger: | är avsedd att installeras på följande maskiner, om detta anges i deras användarinstruktioner: | som skal monteres på de følgende maskinene dersom dette indikeres i deres brukerveiledning: | joka on tarkoitettu asennettavaksi seuraaviin koneisiin, jos niiden käyttöohjeissa on näin ilmoitettu:	
10.	Type | Typ | Type | Tyyppi	**MERLO TELESKOPLÆSSER | TELESKOPLASTARE MERLO | TELESKOPTRUCK FRA MERLO | MERLO-TELESKOOPPIKUROTTAJA TERRÆNGÅENDE MERLO TELESKOPLÆSSER | TERRÄNGGÅENDE TELESKOPLASTARE MERLO | TELESKOPTRUCK OFF ROAD FRA MERLO | MAASTOKELPOINEN MERLO-TELESKOOPPIKUROTTAJA ROTERENDE TERRÆNGÅENDE MERLO TELESKOPLÆSSER | ROTERANDE TERRÄNGGÅENDE TELESKOPLASTARE MERLO | ROTERENDE TELESKOPTRUCK OFF ROAD FRA MERLO | YMPÄRIPYÖRIVÄ MAASTOKELPOINEN MERLO-TELESKOOPPIKUROTTAJA MERLO LANDBRUGS- OG SKOVBRUGSTRAKTOR MED TELESKOPARM | JORDBRUKSTRAKTOR MED TELESKOPARM MERLO | JORDBRUKSTRAKTOR MED TELESKOPARM MERLO| TELESKOOPPIPUOMILLA VARUSTETTU MERLO-MAATALOUSTRAKTORI**
11.	Interfacemodel | Gränssnittsmodell | Grensesnitt modell | Liitäntälaitteen malli	**MERLO ZM2**
12.	opfylder alle de relevante bestemmelser i Direktiv 2006/42/EF. | överensstämmer med alla relevanta föreskrifter i Direktivet 2006/42/CE. | er i overensstemmelse og oppfyller alle kravene i direktivet 2006/42/EU. | direktiivin 2006/42/EY kaikkien asiaa koskevien määräysten mukainen.	
13.	Samme EF-overensstemmelseserklæring angår udelukkende den, som ny markedsførte maskine, uden komponenter og/eller handlinger udført senere af slutbrugeren. | Denna EG-försäkran om överensstämmelse avser endast nya maskiner för utsläppande på marknaden och utesluter komponenter och/eller ingrepp som senare utförts av slutanvändaren. | Denne UE-overensstemmelseserklæringen gjelder kun for den nye maskinen som selges på markedet, uten komponentene og/eller operasjonene som sluttbrukeren senere har utført. | Tämä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus koskee yksinomaan markkinoille saatettua uutta konetta, eikä se kata loppukäyttäjän siihen jälkeenpäin lisäämiä osia ja/tai tämän koneella suorittamia operaatioita.	
14.	Person med bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier: | Person som auktoriserats att sammanställa den tekniska dokumentationen: | Person autorisert til å fremlegge den tekniske mappen: | Teknisen tiedoston kokoamiseen valtuutettu henkilö:	
15.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
16.	San Defendente di Cervasca, 26/04/2016	
17.	**Claudio Gastaldi** Person med bemyndigelse til at udarbejde erkæringen på vejne af fabrikanten eller dennes rappresentant | Person som auktoriserats att skriva denna försäkran i den befullmäktigade representantens namn | Person som er autorisert til å redigere erklæringen på vegne av oppdragsgiver | Henkilö, joka on valtuutettu laatimaan tämä vakuutus valtuutetun edustajan puolesta	*jfr. den originale EF-overensstemmelseserklæring (Underskrift) | hänvisning till EG-försäkran om överensstämmelse i original (Underskrift) | se den originale EU-overensstemmelseserklæringen (Underskrift) | alkuperäiseen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen viitaten (allekirjoitus)*

1.	**EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS tulkojums no ORIĢINĀLVALODAS | EB ATITIKTIES DEKLARACIJOS vertimas iš originalo | Tłumaczenie DEKLARACJI ZGODNOŚCI WE ORYGINALNEJ | Prijevod IZJAVE O SUKLADNOSTI CE ORIGINAL**	
2.	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
3.	uz pilnvaras pamata, ko izsniedza: | šios įmonės atstovas: | upoważniony przedstawiciel firmy: | obavezno od:	
4.	TREEMME TECNOLOGY s.r.l. Via Passatore, 2/a - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
5.	paziņo, ka maināmā iekārta TREEMME: | deklaruoja, kad keičiamas padargas TREEMME: | oświadcza, że wymienne oprzyrządowanie TREEMME: | izjavljuje se da je oprema TREEMME zamjenjiva:	
6.	Tips | Tipas | Typ | Vrsta	**VINČA UZ RĀMJA LIFT SW (maksimālā kravnesība: 4000 kg) | ANT PADARGŲ LAIKIKLIO MONTUOJAMA SW HIDRAULINĖ KĖLIMO GERVĖ (didžiausia talpa: 4000 kg) | WCIĄGARKA NA WSPORNIKU LIFT SW (maksymalny udźwig: 4000 kg) | VITLO NA NOSAČU ZA PODIZANJE SW (maksimalna nosivost: 4000 kg)**
7.	Komercnosaukums | Komercinis pavadinimas | Nazwa handlowa | Trgovački naziv	**A2765**
8.	Sērijas numurs | Serijos numeris | Numer seryjny | Broje serije	**0792170260/16**
9.	paredzēta uzstādīšanai šādās mašīnās, ja tas ir norādīts to ekspluatācijas instrukcijās: | skirtas montuoti ant šių mašinų, jei nurodyta jų naudojimo instrukcijose: | przeznaczone do montażu na poniższych maszynach, jeżeli podano w ich instrukcjach obsługi: | namijenjena da bi se instalirala na sljedeće strojeve ukoliko je tako navedeno u njihovim uputstvima za uporabu:	
10.	Tips | Tipas | Typ | Vrsta	**TELESKOPISKAIS IEKRĀVĒJS MERLO | MERLO TELESKOPINIS KRAUTUVAS | WÓZEK TELESKOPOWY MERLO | TELESKOPSKI VILIČAR MERLO APVIDUS TELESKOPISKAIS IEKRĀVĒJS MERLO | MERLO BEKELĖS TELESKOPINIS KRAUTUVAS | WÓZEK TELESKOPOWY DO CIĘŻKIEGO TERENU MERLO | TELESKOPSKI VILIČAR TERENSKI MERLO APVIDUS TELESKOPISKAIS GROZĀMAIS IEKRĀVĒJS MERLO | MERLO BESISUKANTIS BEKELĖS TELESKOPINIS KRAUTUVAS | WÓZEK TELESKOPOWY OBROTOWY DO CIĘŻKIEGO TERENU MERLO | TELESKOPSKI VILIČAR TERENSKI KOJI SE OKREĆE MERLO LAUKSAIMNIECĪBAS TRAKTORS AR TELESKOPISKO IZLICI MERLO | ŽEMĖS ŪKIO TRAKTORIUS SU TELESKOPINE STRĖLE MERLO | CIĄGNIK ROLNICZY Z WYSIĘGNIKIEM TELESKOPOWYM MERLO| POLJOPRIVREDNI TRAKTOR S TELESKOPSKIM KRAKOM MERLO**
11.	Saskares modelis | Sąsajos modelis | Model systemu podłączeniowego | Model sučelja	**MERLO ZM2**
12.	atbilst visām Direktīvas 2006/42/EK prasībām. | atitinka visus svarbiausius Direktyvos 2006/42/EB reikalavimus. | jest zgodne ze wszystkimi rozporządzeniami dotyczącymi Dyrektywy 2006/42/WE. | sukladno je svim relevantnim odredbama Direktive 2006/42/EZ.	
13.	Šī EK atbilstības deklarācija attiecas tikai uz jaunu tirgū izlaistu mašīnu, tā neattiecas uz sastāvdaļām un/vai operācijām, kuras gala lietotājs ir veicis vēlāk. | Ši EB atitikties deklaracija skirta tik naujai į rinką išleistai mašinai, neįskaitant komponentų ir (ar) veiksmų, kuriuos paskui atliko galutinis klientas. | Niniejsza deklaracja zgodności WE dotyczy wyłącznie nowej maszyny wprowadzonej do obrotu, z wyłączeniem komponentów i/lub operacji wykonanych następnie przez użytkownika końcowego. | Izjava o sukladnosti CE tiče se isključivo novog stroja uvedenog na tržište, izuzimaju se dijelovi i/ili radnje naknadno izvršene od strane krajnjeg korisnika.	
14.	Persona, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju: | Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę bylą: | Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: | Ovlaštena osoba za izvedbu tehničke datoteke:	
15.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
16.	San Defendente di Cervasca, 26/04/2016	
17.	**Claudio Gastaldi** Persona, kura ir pilnvarota rediģēt deklarāciju pilnvarotā pārstāvja vārdā | Asmuo, įgaliotas parengti deklaraciją atstovo vardu | Osoba upoważniona do sporządzenia deklaracji w imieniu upoważnionego przedstawiciela | Ovlaštena osoba za uređivanje izjave u ime uprave	*sk. EK atbilstības deklarāciju oriģinālvalodā (Paraksts) | remtis originalia EB atitikties deklaracija (Parašas) | patrz oryginalna deklaracja zgodności WE (Podpis)| koje se odnosi na izjavu o sukladnosti CE original (Potpis)*

1.	**Preklad VYHLÁSENIA O ZHODE ES ORIGINÁL | Prevod ES IZJAVE O SKLADNOSTI PREVOD | Þýðing á UPPHAFLEGRI EB-SAMRÆMISYFIRLÝSINGU | Traduzzjoni tad-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-KE ORIĠINALI**	
2.	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
3.	mandatár spoločnosti: | pooblaščenec za: | fulltrúi: | rappreżentanta ta':	
4.	TREEMME TECNOLOGY s.r.l. Via Passatore, 2/a - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
5.	vyhlasuje, že vymeniteľná výbava TREEMME: | izjavlja, da je zamenljiva oprema TREEMME: | lýsir því yfir að útskiptanlegi TREEMME aukabúnaðurinn: | tiddikjara li l-attachment interkambjabbli TREEMME:	
6.	Typ | Tip | Gerð | Tip	**NAVIJAK NA NOSIČI LIFT SW (maximálna nosnosť: 4000 kg) | VITEL NA OGRODJU LIFT SW (največja nosilnost: 4000 kg) | VÖKVAKNÚINN VINDUKRANI Á LYFTARAGAFFLI (hámarksgeta: 4000 kg) | TALJOLA IDRAWLIKA TAL-IRFIGĦ SW FUQ MAKKINARJU (kapaċità massima: 4000 kg)**
7.	Obchodný názov | Trgovski naziv | Vöruheiti | Isem kummerċjali	**A2765**
8.	Výrobné číslo | Serijska številka | Raðnúmer | Numru serjali	**0792170260/16**
9.	určená pre inštaláciu na nasledujúce stroje, za predpokladu, že je to uvedené v ich návode na použitie: | namenjena za vgradnjo na naslednje stroje, če je tako navedeno v navodilih za slednje: | sem setja á í eftirfarandi vélar ef það kemur fram í leiðbeiningum viðkomandi véla: | li għandu jiġi installat fuq il-magni li ġejjin jekk indikat fil-linji gwida tagħhom:	
10.	Typ | Tip | Gerð | Tip	**TELESKOPICKÝ VOZÍK MERLO | TELESKOPSKI VILIČAR MERLO | MERLO BÓMULYFTARAR | MERLO ĠARR TELESKOPIKU** **TERÉNNY TELESKOPICKÝ MERLO | TERENSKI TELESKOPSKI VILIČAR MERLO | MERLO UTANVEGABÓMULYFTARAR | MERLO ĠARR TELESKOPIKU OFF-ROAD** **TERÉNNY OTOČNÝ TELESKOPICKÝ VOZÍK MERLO | TERENSKI VRTLJIVI TELESKOPSKI VILIČAR MERLO | MERLO UTANVEGABÓMULYFTARAR MEÐ SNÚNINGI | MERLO ĠARR TELESKOPIKU OFF-ROAD LI JDUR** **POĽNOHOSPODÁRSKY TRAKTOR S TELESKOPICKÝM RAMENOM | KMETIJSKI TRAKTOR ZNAČKY MERLO S TELESKOPSKO ROKO | MERLO DRÁTTARVÉL MEÐ SKOTBÓMU | TRATTUR AGRIKOLU BI KREJN TELESKOPIKU MERLO**
11.	Model rozhrania | Model vmesnika | Tengibúnaður af gerð | Interface tal-mudell	**MERLO ZM2**
12.	je v zhode so všetkými súvisiacimi nariadeniami Smernice 2006/42/ES. | skladna z vsemi zadevnimi določbami Direktive 2006/42/ES. | uppfyllir alla skilmála tilskipunar 2006/42/CE. | jikkonforma mad-dispożizzjonijiet applikabbli kollha tad-Direttiva 2006/42/KE.	
13.	Toto vyhlásenie o zhode ES sa vzťahuje výhradne na nový stroj uvedený na trh a nevzťahuje sa na komponenty a/alebo úkony vykonané následne finálnym užívateľom. | Ta ES izjava o skladnosti se nanaša izključno na stroje v stanju, v katerem so bili dani na trg, in izključuje komponente, ki jih je naknadno dodal, in/ali operacije, ki jih je naknadno opravil končni uporabnik. | EB-samræmisyfirlýsingin á eingöngu við um nýja vél á markaði, nema hvað varðar íhluti og/eða aðgerðir sem endanotandi framkvæmir eftir á. | Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tal-KE tikkonċerna esklussivament il-magna mpoġġija fis-suq bħala ġdida, għajr għal komponenti u/jew operazzjonijiet imwettqa wara mill-utent finali.	
14.	Osoba autorizovaná na vytvorenie technického spisu: | Oseba, pooblaščena za sestavljanje tehnične dokumentacije: | Einstaklingur sem hefur umboð til að setja upp tækniupplýsingar: | Il-persuna awtorizzata sabiex tfassal id-dossier tekniku:	
15.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
16.	San Defendente di Cervasca, 26/04/2016	
17.	**Claudio Gastaldi** Osoba autorizovaná na zostavenie vyhlásenia v mene mandatára | Oseba, pooblaščena za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca | Einstaklingur með umboð til að setja upp tæknilýsingu af hálfu umboðsfulltrúa | Il-persuna awtorizzata sabiex tfassal id-dikjarazzjoni f'isem ir-rappreżentant awtorizzat	*vychádzajte z originálneho vyhlásenia o zhode ES (Podpis) | glejte originalno ES izjavo o skladnosti (podpis) | sjá upphaflega EB-samræmisyfirlýsingu (Undirskrift) | ara d-dikjarazzjoni tal-konformità tal-KE oriġinali (Firma)*

1.	**Traducción de la DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE ORIGINAL | Tradução da DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE ORIGINAL | Aistriúchán ar an mBUNDEARBHÚ COMHRÉIREACHTA CE | CE-VASTAVUSE DEKLARATSIOONI tõlge ORIGINAAL**	
2.	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
3.	Mandatario de: | representante da : | ina ionadaí do: | esindab:	
4.	TREEMME TECNOLOGY s.r.l. Via Passatore, 2/a - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
5.	declara que el accesorio intercambiable TREEMME: | declara que o equipamento intercambiável TREEMME: | á dhearbhú go bhfuil an ball breise fearais TREEMME inmhalartaithe seo: | kinnitab, et vahetatav seade TREEMME:	
6.	Tipo | Tipo | Cineál | Tüüp	**CABRESTANTE EN BASTIDOR LIFT SW (Capacidad máxima: 4000 kg) | GUINCHO NA BALSA LIFT SW (capacidade máxima: 4000 kg) | CRANN TOCHRAIS HIODRÁLACH SW ARDAITHE AR CHARRÁISTE (toilleadh uasta: 4000 kg) | LIFT SW KELGULE KINNITATUD HÜDRAULILINE VINTS (max võimsus: 4000 kg)**
7.	Denominación comercial | Designação comercial | Ainm trádála | Kommertsnimi	**A2765**
8.	Número de serie | Número de fábrica | Sraithuimhir | Seerianumber	**0792170260/16**
9.	destinado a ser instalado en las siguientes máquinas siempre que esté indicado en sus instrucciones de uso: | destinado a ser instalado nas seguintes máquinas, se indicado nas suas instruções de uso: | le suiteáil ar na gléasanna seo a leanas má léirítear amhlaidh ina dtreoirlínte: | mis on ette nähtud paigaldamiseks järgnevatele masinatele, kui nii on viidatud nende kasutusjuhendites:	
10.	Tipo | Tipo | Cineál | Tüüp	**CARRO TELESCÓPICO MERLO | CARRO TELESCÓPICO MERLO | CARRÁISTE TEILEASCÓPACH MERLO | MERLO TELESKOOPTÕSTUK CARRO TELESCÓPICO TODOTERRENO MERLO | CARRO TELESCÓPICO TODO-O-TERRENO MERLO | CARRÁISTE TEILEASCÓPACH EASBHÓTHAIR MERLO | MERLO MAASTIKUKÕLBLIK TELESKOOPTÕSTUK CARRO TELESCÓPICO GIRATORIO TODOTERRENO MERLO | CARRO TELESCÓPICO GIRATÓRIO TODO-O-TERRENO MERLO | CARRÁISTE TEILEASCÓPACH ROTHLACH EASBHÓTHAIR MERLO | MERLO PÖÖRLEV MAASTIKUKÕLBLIK TELESKOOPTÕSTUK TRACTOR AGRÍCOLA MERLO CON BRAZO TELESCÓPICO | TRATOR AGRÍCOLA MERLO COM BRAÇO TELESCÓPICO | TARRACÓIR TALMHAÍOCHTA MERLO AR A BHFUIL BÚM TEILEASCÓPACH |MERLO TELESKOOPTÕSTETALAGA PÕLLUMAJANDUSTRAKTOR**
11.	Modelo interfaz | Modelo interface | Comhlíonann an tsamhail chomhéadain | Mudeli liides	**MERLO ZM2**
12.	es conforme con todas las disposiciones pertinentes de la directiva 2006/42/CE. | é conforme a todas as disposições pertinentes da Diretiva 2006/42/CE. | gach foráil is infheidhme de chuid Threoir 2006/42/CE. | vastab kõikidele direktiivi 2006/42/EÜ nõuetele.	
13.	Tal declaración CE de conformidad se refiere exclusivamente a la máquina introducida en el mercado nueva, excluidos los componentes y/o las operaciones efectuadas después por el usuario final. | Tal declaração CE de conformidade refere-se exclusivamente à máquina colocada no mercado nova, exclusos os componentes e/ou as operações efetuadas posteriormente pelo utilizador final. | Is leis an ngléas arna chur ar an margadh mar ghléas nua a bhaineann an dearbhú comhréireachta CE seo agus leis an ngléas sin amháin, seachas na comhpháirteanna agus/nó na hoibríochtaí a dhéanann an t-úsáideoir deiridh ina dhiaidh. | Selline CE-vastavuse deklaratsioon puudutab ainult turule viidud uut masinat ega hõlma hiljem lõppkasutaja poolt lisatud komponente ja/või toiminguid.	
14.	Persona autorizada para constituir el fascículo técnico: | Pessoa autorizada a elaborar o ficheiro técnico: | An duine atá	
15.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
16.	San Defendente di Cervasca, 26/04/2016	
17.	**Claudio Gastaldi** Persona autorizada para redactar la declaración en nombre del mandatario | Pessoa autorizada a redigir a declaração em nome do representante | An duine atá údaraithe chun an dearbhú a dhréachtú thar ceann an ionadaí údaraithe | Esindaja poolt deklaratsiooni koostama volitatud isik	*consultar la declaración de conformidad CE original (Firma) | consulte a declaração de conformidade CE original (Assinatura) | féach an bundearbhú comhréireachta CE (Síniú) | lähtuge originaalsest CE-vastavuse deklaratsioonist (Allkiri)*

1.	**Μετάφραση της ΔΗΛΩΣΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ | AT UYGUNLUK BEYANI ASLININ Çevirisi**	
2.	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
3.	εντολοδόχος της: | temsilcisi olduğu kuruluş:	
4.	TREEMME TECNOLOGY s.r.l. Via Passatore, 2/a - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
5.	δηλώνει ότι ο εναλλάξιμος εξοπλισμός TREEMME: | aşağıda belirtilen TREEMME değiştirilebilir aksesuarının:	
6.	Τύπος | Tipi	**ΒΑΡΟΥΛΚΟ ΣΕ ΠΛΑΙΣΙΟ LIFT SW (μέγιστο φορτίο: 4000 kg) | TAŞIYICIYA MONTELİ HİDROLİK VİNÇ KALDIRICI SW (maksimum kapasite: 4000 kg)**
7.	Εμπορική ονομασία | Ticari adı	**A2765**
8.	Αριθμός σειρά | Seri numarası	**0792170260/16**
9.	που προορίζεται για να εγκατασταθεί στα παρακάτω μηχανήματα εφόσον υποδεικνύεται στις οδηγίες χρήσεις των μηχανημάτων αυτών: | kılavuzunda belirtilmesi koşuluyla aşağıdaki makinelere takılabilir:	
10.	Τύπος | Tipi	**ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟΣ ΦΟΡΤΩΤΗΣ MERLO | MERLO TELESKOPİK TAŞIYICI** **ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟΣ ΦΟΡΤΩΤΗΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΕΚΤΟΣ ΔΡΟΜΟΥ MERLO | MERLO ARAZİ TİPİ TELESKOPİK TAŞIYICI** **ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΣ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟΣ ΦΟΡΤΩΤΗΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΕΚΤΟΣ ΔΡΟΜΟΥ MERLO | MERLO ARAZİ TİPİ DÖNER TELESKOPİK TAŞIYICI** **ΓΕΩΡΓΙΚΟΣ ΕΛΚΥΣΤΗΡΑΣ ΜΕ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟ ΒΡΑΧΙΟΝΑ MERLO | MERLO TELESKOPİK BOMLU TARIM TRAKTÖRÜ**
11.	Μοντέλο διεπαφής | Model arayüzü	**MERLO ZM2**
12.	συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2006/42/ΕΚ. |2006/42/CE sayılı Yönergenin ilgili tüm hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.	
13.	Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης CE αφορά αποκλειστικά το μηχάνημα που διατίθεται στην αγορά καινούργιο, με εξαίρεση τα εξαρτήματα ή/και τις επεμβάσεις που εκτελούνται στη συνέχεια από τον τελικό χρήστη.| İşbu AT uygunluk beyanı, son kullanıcı tarafından daha sonra gerçekleştirilen faaliyetler ve/veya aksamlar hariç olmak üzere, sadece yeni olarak piyasaya sürülen makine için geçerlidir.	
14.	Άτομο εξουσιοδοτημένο για την υποβολή του τεχνικού φακέλου: | Teknik dosyayı düzenlemeye yetkili kişi:	
15.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
16.	San Defendente di Cervasca, 26/04/2016	
17.	**Claudio Gastaldi** Άτομο εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη της δήλωσης για λογαριασμό του εντολοδόχου | Yetkili temsilci adına beyanı düzenlemeye yetkili kişi	*ανατρέξτε στην πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης CE (Υπογραφή)| AT uygunluk beyanının aslına bakınız (İmza)*

DICHIARAZIONE
DECLARATION

CE

DI CONFORMITA'
OF CONFORMITY
n° 877

SME LIFTING S.R.L.
Via Volta, 14/A - 22070 Locate Varesino (Co)

SPETT.LE
TREEMME TECNOLOGY srl
VIA PASSATORE 2/a
12010 SAN DEFENDENTE DI CERVASCA

CERTIFICA CHE / *CERTIFY*

L'ATTREZZATURA SOTTOSPECIFICATA E' CONFORME ALLA REGOLAMENTAZIONE TECNICA DI SICUREZZA APPLICABILE NELL'UNIONE EUROPEA ALLA DATA DI IMMISSIONE SUL MERCATO, ESCLUDENDO I COMPONENTI AGGIUNTI E/O LE OPERAZIONI EFFETTUATE SUCCESSIVAMENTE DALL'UTENTE FINALE.

THE EQUIPMENT SPECIFIED HEREUNDER IS IN COMPLIANCE WITH SAFETY TECHNICAL REGULATION APPLICABLE IN THE EUROPEAN COMMUNITY AT MARKET DATA ENTRY, EXCLUDING ADDITIONAL COMPONENTS AND/OR THE OPERATIONS SUCCESSIVELY CARRIED BY FINAL USER.

LA PERSONA AUTORIZZATA ALLA COSTITUZIONE DEL FASCICOLO TECNICO E' IL SIG. MUSSETTA STEFANO, VIA A.VOLTA 14/A, LOCATE VARESINO - COMO - ITALIA.
THE AUTHORIZED PERSON TO PREPARE THE TECHNICAL BOOK IS MR MUSSETTA STEFANO, STREET A.VOLTA 14/A, LOCATE VARESINO - COMO - ITALY.

DISPOSIZIONI APPLICATE / *REGULATIONS APPLIED:*

DIRETTIVE EUROPEE	/ ***EUROPEAN DIRECTIVES***	**2006/42/CE**
NORME EUROPEE	/ ***EUROPEAN STANDARDS***	**EN 12100/1/2:2009; EN 12385/4:2008**
NORMATIVA ITALIANA	/ ***ITALIAN STANDARDS***	

DESCRIZIONE / *DESCRIPTION*

Tipo fune / ***Type of wire rope :***	133NGZ x sollev
Diam. nominale fune / ***Nominal Diameter (mm) :***	12,00
Massa nominale /***Nominal Mass (kg/mt) :***	0,57
Superficie fili / ***Wires surface :***	ZINCATA
Formazione / ***Composition :***	6 + 12 AM(1+6)
Avvolgimento / ***Lay direction :***	PD
Diam. filo esterno / ***Extern. Wire diam. (mm) :***	0,76
Resis. dei fili / ***Wires Resistance (N/mm2) :***	1.960,00 / 0,00
Carico Rottura Minimo / ***Min. breaking load (DaN) :***	12300,00
Carico Rottura Calcolato / ***Calculated breaking load (DaN) :***	0,00
Carico Rottura Effettivo / ***Actual breaking load (DaN) :***	0,00
Lunghezza / ***Lenght (mt) :***	68,00
N° Bobina / ***Wire reel n°***	
Note / ***Notes :***	

Totale Metri: 0,00
LOTTO NR. 62/082

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE
Tre Emme Technology s.r.l.
12020 S. DEFENDENTE CERVASCA (CN)

N° di Serie / ***Serial N°***	
N° Doc. di Trasporto / ***Transport doc. n° :***	BO 724

LUOGO E DATA /***PLACE AND DATE***
Locate Varesino, 19/06/2015

FIRMA /***SIGNATURE (Mussetta Stefano)***

DICHIARAZIONE
DECLARATION

CE

DI CONFORMITA'
OF CONFORMITY
n° 877

SME LIFTING S.R.L.
Via Volta, 14/A - 22070 Locate Varesino (Co)

SPETT.LE
TREEMME TECNOLOGY srl
VIA PASSATORE 2/a
12010 SAN DEFENDENTE DI CERVASCA

CERTIFICA CHE / *CERTIFY*

L'ATTREZZATURA SOTTOSPECIFICATA E' CONFORME ALLA REGOLAMENTAZIONE TECNICA DI SICUREZZA APPLICABILE NELL'UNIONE EUROPEA ALLA DATA DI IMMISSIONE SUL MERCATO, ESCLUDENDO I COMPONENTI AGGIUNTI E/O LE OPERAZIONI EFFETTUATE SUCCESSIVAMENTE DALL'UTENTE FINALE.

THE EQUIPMENT SPECIFIED HEREUNDER IS IN COMPLIANCE WITH SAFETY TECHNICAL REGULATION APPLICABLE IN THE EUROPEAN COMMUNITY AT MARKET DATA ENTRY, EXCLUDING ADDITIONAL COMPONENTS AND/OR THE OPERATIONS SUCCESSIVELY CARRIED BY FINAL USER.

LA PERSONA AUTORIZZATA ALLA COSTITUZIONE DEL FASCICOLO TECNICO E' IL SIG. MUSSETTA STEFANO, VIA A.VOLTA 14/A, LOCATE VARESINO - COMO - ITALIA.
THE AUTHORIZED PERSON TO PREPARE THE TECHNICAL BOOK IS MR MUSSETTA STEFANO, STREET A.VOLTA 14/A, LOCATE VARESINO - COMO - ITALY.

DISPOSIZIONI APPLICATE / *REGULATIONS APPLIED:*

DIRETTIVE EUROPEE	/ ***EUROPEAN DIRECTIVES***	**2006/42/CE**
NORME EUROPEE	/ ***EUROPEAN STANDARDS***	**EN 12100/1/2:2009; EN 12385/4:2008**
NORMATIVA ITALIANA	/ ***ITALIAN STANDARDS***	

DESCRIZIONE / *DESCRIPTION*

COD.088383 CON RED.DA UN LATO

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE
Tre Emme Technology s.r.l.
12020 S. DEFENDENTE CERVASCA (CN)

N° di Serie / ***Serial N°***

N° Doc. di Trasporto / ***Transport doc. n° :*** BO 724

LUOGO E DATA / ***PLACE AND DATE***
Locate Varesino, 19/06/2015

AMMINISTRATORE
FIRMA / ***SIGNATURE (Mussetta Stefano)***